IMT Nuremberg Archives

H – 4350

International Court of Justice

L

H4350 - 0002

-4-

OFFICE OF CHIEF OF COUNSEL FOR WAR CRIMES

EVIDENCE DIVISION

Date: 20 | 8 | 48

I certify that Document Number ——— was introduced into evidence as Exhibit Number RF - 168 in the Trial by the International Tribunal of Hermann GOERING, et al, which commenced on 20 November 1945, and that the attached photostat is a true and correct copy of the original.

Fred Niebergall

FRED NIEBERGALL
Chief, Document Control Branch

DCB-36 (102447)

H435 - 0003

C E R T I F I C A T E

I hereby certify that the annexed document No. RF - 168 is a photostat of an original document submitted in evidence by the ~~United States~~ French Prosecution under this number. The original document has been withdrawn in accordance with Rule 10 of the International Military Tribunal, and to the best of my knowledge and belief is to be held at the National Archives, Washington D.C. .

Nuremberg 20/8/48

Paul Joosten

PAUL A. JOOSTEN

General Secretary
International Military
Tribunal

H4350 – 0004

166RF.

V E R O R D N U N G S B L A T T

des Militärbefehlshabers in Belgien und Nordfrankreich
für
die besetzten Gebiete
Belgiens, Luxemburgs und Nordfrankreichs, herausgegeben vom
Militärbefehlshaber (Militärverwaltungsschaft)

N° 42 (extrait) le 7 mai 1941

- 600 -

5

Ordonnance du 29 avril 1941 relative aux commissaires à l'exploitation

En vertu des pouvoirs qui m'ont été conférés par le Commandant en Chef de l'Armée, j'ordonne pour la Belgique et le Nord de la France, ce qui suit :

§ 1

(1) Le Commandant Militaire ou le service délégué par lui, peut, afin d'assurer la production industrielle, nommer à des entreprises industrielles des commissaires à l'exploitation. Seules des personnes physiques pourront être commissaires à l'exploitation. Ils pourront être révoqués de tout temps.

(2) Le service commis de la nomination des commissaires à l'exploitation, leur remet un brevet de nomination, leur donne des instructions définissant le cadre de leur activité et leur impose l'obligation d'exercer consciencieusement leurs fonctions et de garder le secret professionnel.

§ 2

(1) Le commissaire à l'exploitation est tenu d'assurer la mise en marche ou le fonctionnement de l'entreprise qui lui est confiée, l'exécution méthodique des commandes ainsi que l'adoption de toutes les mesures utiles à l'augmentation de la production de l'entreprise.

(2) Le commissaire à l'exploitation décidera de l'admission de visiteurs étrangers à l'entreprise.

§ 3

(1) L'activité du commissaire à l'exploitation ne porte aucune atteinte à l'administration responsable et au droit de représentation de la direction de l'entreprise. La direction est cependant tenue de donner au commissaire à l'exploitation connaissance des faits relatifs à l'entreprise et à ses affaires, ainsi

B 46151

H4350 – 0005

que les pièces se rapportant à celles-ci, de lui fournir les renseignements nécessaires et d'observer ses instructions données dans le cadre de sa mission. Le commissaire à l'exploitation a le droit d'assister à toute réunion de la direction commerciale et industrielle.

(2) Le commissaire à l'exploitation n'est pas autorisé à représenter l'entreprise.

§ 4

Les frais causés du chef de la nomination du commissaire à l'exploitation sont à charge de l'entreprise, pour autant que le service l'ayant nommé, n'en décide autrement. La rémunération payable au commissaire est fixée par le service l'ayant nommé.

§ 5

Toute infraction à la présente ordonnance sera punie d'amende et d'emprisonnement ou d'une de ces deux peines seulement, à moins qu'elle ne tombe sous l'application d'autres prescriptions prévoyant une peine plus sévère.

§ 6

La présente ordonnance entre en vigueur, avec effet rétroactif, le 1er février 1941.

Le Commandant Militaire
pour la Belgique et le Nord de la
France.

B 46152

H4350 – 0006

Verordnungsblatt
des Militaerbefehlshabers in Belgien und Nordfrankreich
fuer
die besetzten Gebiete
Belgiens und Nordfrankreichs, herausgegeben
vom Militaerbefehlshaber (Militaerverwaltungschef)

41. Ausgabe 29. April 1941

Verordnung ueber Betriebsbevollmaechtigte vom 29. April 1941

Auf Grund der mir vom Oberbefehlshaber des Heeres erteilten Ermaechtigung verordne ich fuer Belgien und Nordfrankreich folgendes:

§ 1

(1) Zur Gewaehrleistung der gewerblichen Erzeugung kann der Militaerbefehlshaber oder die von ihm bestimmte Stelle in gewerblichen Betrieben Betriebsbevollmaechtigte einsetzen. Die Betriebsbevollmaechtigten koennen nur Einzelpersonen sein. Sie koennen jederzeit abberufen werden.

(2) Die Betriebsbevollmaechtigten erhalten von der einsetzenden Stelle eine Bestallungsurkunde, sowie Richtlinien fuer ihren Aufgabenkreis und werden zur gewissenhaften Ausuebung ihres Amtes und zur Verschwiegenheit verpflichtet.

§ 2

(1) Der Betriebsbevollmaechtigte hat fuer die Ingangsetzung oder Inganghaltung des von ihm betreuten Betriebes fuer die planmaessige Ausfuehrung von Auftraegen, sowie ueberhaupt fuer alle Massnahmen zu sorgen, die der Leistungssteigerung des Betriebes dienen.

(2) Der Betriebsbevollmaechtigte hat auch ueber die Beschae Betriebsfremder zu entscheiden.

§ 3

(1) Durch die Taetigkeit des Betriebsbevollmaechtigten wird die verantwortliche Leitung und Vertretungsbefugnis der Geschaeftsfuehrung nicht beruehrt. Die Geschaeftsfuehrung ist aber verpflichtet, dem Betriebsbevollmaechtigten Einsicht in die Betriebs- und Geschaeftsvorgaenge und die Geschaeftsunterlagen zu geben, die erforderliche Auskunft zu erteilen und seinen Weisungen im Rahmen seines Aufgabenkreises Folge zu leisten. Der Betriebsbevollmaechtigte ist berechtigt, an den Besprechungen der Geschaefts- und Betriebsleitung teilzunehmen.

(2) Der Betriebsbevollmaechtigte ist zur Vertretung des Unternehmens nicht berechtigt.

R 46153

H4350 – 0007

§ 4

Die durch die Einsetzung des Betriebsbevollmaechtigten entstehenden Kosten traegt der Betrieb, sofern von der einsetzenden Stelle nichts anderes bestimmt wird. Die dem Betriebsbevollmaechtigten zu zahlende Verguetung bestimmt die einsetzende Stelle.

§ 5

Zuwiderhandlungen gegen diese Verordnung werden mit Geldstrafe und Gefaengnis oder mit einer dieser Strafen bestraft, wenn nicht auf Grund anderer Vorschriften eine hoehere Strafe verwirkt ist.

§ 6

Diese Verordnung tritt mit Wirkung vom 1. Februar 1941 in Kraft.

Der Militaerbefehlshaber
in Belgien und Nordfrankreich.

B 46154

RF. 166

Je soussigné SERGE FUSTER, Substitut de Procureur de la République, Chef P.I. de la Section de Dcoumentation du Ministère Public Français, certifie que le document N° RF I66 reproduisant le texte de l'ordonnance du 29 Avril I94I relative aux commissions à l'exploitation, parue au VOBEL en date du 7 Mai I94I, est conforme à l'original.

B 46155

H4350 – 0008

RF 167

Je soussigné SERGE FUSTER, Substitut de Procureur de la République, Chef P.I. de la Section de Documentation du Ministère Public Français, certifie que le document N° RF I67 reproduisant le texte de l'ordonnance du 6 Aout I942 relative à l'interdiction de fabriquer certains produits, parue au VOBEL, en date du I2 Aout I942, est conforme à l'original.

B 46156

H4350 - 0009

RF. 168

Je soussigné SERGE FUSTER, Substitut de Procureur de la République, Chef P.I. de la Section de Documentation du Ministère Public Français, certifie que le document N° RF I68 reproduisant le texte de l'ordonnance du 30 Mars I942 interdisant la création et l'extension d'entreprises et ordonnant la fermeture d'entreprises existentes, paru au VOBEL en date du I5 Avril I942, est conforme à l'original.

B 46157

H4350 - 0010

H4350 – 0011

No. of Pages..... No. of Copies.....

VERORDNUNGSBLATT

des Militärbefehlshabers in Belgien und Nordfrankreich für die besetzten Gebiete Belgiens und Nordfrankreichs, herausgegeben vom Militärbefehlshaber (Militärverwaltungschef)

Erscheint nach Bedarf — Einzelpreis : 20 Rpf.

72. Ausgabe | ABDRUCK — auch auszugsweise — VERBOTEN Ausnahmen genehmigt der Militärverwaltungschef | 15. April 1942

INHALT :

1. **Verordnung über das Verbot der Errichtung und Erweiterung von Unternehmungen und über die Stillegung von Unternehmungen,** vom 30. März 1942. — 1. Verordening van 30 Maart 1942 houdende verbod ondernemingen op te richten en uit te breiden en betreffende het stilleggen van ondernemingen. — 1. Ordonnance du 30 mars 1942 interdisant la création et l'extension d'entreprises et ordonnant la fermeture d'entreprises existantes.
2. **Verordnung über die Bezahlung von Lieferungen und Leistungen an deutsche Dienststellen in Schatzanweisungen,** vom 30. März 1942. — 2. Verordening van 30 Maart 1942, betreffende de betaling van leveringen en dienstverrichtingen voor rekening van Duitsche overheidsdiensten, in schatkistcertifikaten. — 2. Ordonnance du 30 mars 1942, relative au paiement au moyen de bons du Trésor des livraisons et des prestations faites pour le compte des services allemands.
3. **Verordnung gegen die Zurückhaltung von Geldzeichen,** vom 9. April 1942. — 3. Verordening van 9 April 1942, betreffende het achterhouden van om het even welke geldsoort. — 3. Ordonnance du 9 avril 1942 relative à la retenue des signes monétaires.

1.

Verordnung über das Verbot der Errichtung und Erweiterung von Unternehmungen und über die Stillegung von Unternehmungen, vom 30. März 1942.

Auf Grund der mir erteilten Ermächtigung verordne ich für Belgien folgendes:

§ 1

(1) Die Errichtung neuer gewerblicher oder Handelsunternehmungen aller Art, die Erweiterung des Geschäftsbetriebes oder der Leistungsfähigkeit solcher Unternehmungen, die Errichtung von Filialunternehmungen und die Wiedereröffnung stillgelegter Unternehmungen sind verboten.

(2) Ausnahmegenehmigungen erteilt der Militärverwaltungschef oder eine von ihm beauftragte Stelle.

H4350 – 0012

§ 2

Der Militärverwaltungschef kann, wenn die allgemeine Wirtschaftslage oder die besonderen Bedürfnisse eines bestimmten Wirtschaftszweiges es erfordern, den Umfang und die Art der Ausnutzung bestehender Unternehmungen und Betriebe regeln sowie anordnen, dass gewerbliche Unternehmungen und Betriebe ganz oder teilweise stillzulegen sind.

§ 3

Der Militärverwaltungschef erlässt die zur Durchführung oder Ergänzung dieser Verordnung erforderlichen Vorschriften.

§ 4

(1) Wer dieser Verordnung oder den zu ihrer Durchführung oder Ergänzung erlassenen Vorschriften vorsätzlich oder fahrlässig zuwiderhandelt, wird mit Gefängnis und mit Geldstrafe oder mit einer dieser Strafen bestraft.

(2) Neben dieser Strafe kann auf Einziehung des Betriebsvermögens erkannt werden.

§ 5

Die Verordnung tritt mit ihrer Verkündung in Kraft.

Der Militärbefehlshaber
in Belgien und Nordfrankreich.

1.

Verordening van 30 Maart 1942, houdende verbod ondernemingen op te richten en uit te breiden en betreffende het stilleggen van ondernemingen.

Op grond van de mij verleende volmacht, verorden ik voor België het hier navolgende:

§ 1

(1) Het is verboden nieuwe nijverheids- of handelsondernemingen van om het even welken aard op te richten, het zakenbedrijf of het prestatievermogen van zoodanige ondernemingen uit te breiden, filialen op te richten en stilgelegde ondernemingen te heropenen.

(2) De Chef van het Militair Bestuur of een door hem daartoe gemachtigde dienst kan uitzonderingen op deze verbodsbepaling toestaan.

§ 2

Bijaldien de algemeene toestand van het ekonomisch leven of de bijzondere behoeften van een bepaalden tak van het ekonomisch leven zulks vereischen, kan de Chef van het Militair Bestuur den omvang en den aard der exploitatie van bestaande ondernemingen en bedrijven aan een regeling onderwerpen en tevens bevelen, dat nijverheidsondernemingen en bedrijven geheel of gedeeltelijk moeten worden stilgelegd.

§ 3

De Chef van het Militair Bestuur vaardigt de tot uitvoering en aanvulling van deze verordening vereischte voorschriften uit.

§ 4

(1) Wie opzettelijk of door nalatigheid in strijd handelt met de bepalingen van deze verordening of met de tot uitvoering of aanvulling daarvan uitgevaardigde voorschriften, wordt met gevangenisstraf en met geldboete of met één dezer straffen gestraft.

1.

Ordonnance du 30 mars 1942, interdisant la création et l'extension d'entreprises et ordonnant la fermeture d'entreprises existantes.

En vertu des pouvoirs qui m'ont été conférés, j'ordonne pour la Belgique ce qui suit:

§ 1

(1) Sont interdites la création d'entreprises industrielles ou commerciales de toutes espèces, l'extension commerciale ou l'activité de semblables entreprises, la création de filiales et la réouverture d'entreprises qui ont cessé leur activité.

(2) Le Chef de l'Administration Militaire ou les services délégués par lui pourront autoriser des exceptions à cette interdiction.

§ 2

Le Chef de l'Administration Militaire pourra, si la situation économique générale ou les besoins spéciaux d'une branche spéciale de l'économie l'exige, réglementer l'importance et le genre de l'exploitation pour laquelle seront employées les entreprises existantes, il pourra de même ordonner que des entreprises ou exploitations industrielles cessent complètement ou partiellement leur activité.

§ 3

Le Chef de l'Administration Militaire édictera les dispositions nécessaires pour exécuter ou compléter la présente ordonnance.

§ 4

(2) Quiconque enfreindra intentionnellement ou par négligence la présente ordonnance ou les prescriptions édictées prises en exécution ou pour compléter la présente ordonnance sera puni d'une peine d'emprisonnement et d'une amende ou d'une de ces peines seulement.

B4.806

H4350 – 0013

(2) Naast deze straf kan de verbeurdverklaring van het bedrijfsvermogen bevolen worden.

§ 5

Deze verordening treedt met haar afkondiging in werking.

De Militaire Bevelhebber
in België en Noord-Frankrijk.

(2) Conjointement à cette peine, la confiscation de l'avoir de l'entreprise pourra être prononcée.

§ 5

La présente ordonnance entrera en vigueur lors de sa publication.

Le Commandant Militaire
pour la Belgique et le Nord de la France.

2.

Verordnung über die Bezahlung von Lieferungen und Leistungen an deutsche Dienststellen in Schatzanweisungen vom 30. März 1942.

Auf Grund der mir erteilten Ermächtigung verordne ich für Belgien folgendes:

§ 1

(1) Lieferungen und Leistungen an die deutsche Wehrmacht und an sonstige in Belgien eingesetzte deutsche Dienststellen können nach näherer Weisung des Intendanten beim Militärbefehlshaber ganz oder teilweise mit belgischen Schatzanweisungen bezahlt werden.

(2) Soweit nichts anderes bestimmt wird, findet die Verordnung des belgischen Finanzministeriums vom 25. Oktober 1941 (Moniteur Belge 1941 Nr. 356/357 S. 8274) über die teilweise Bezahlung von Lieferungen und Leistungen an den Staat und zu Lasten des Staates mit Schatzanweisungen entsprechend Anwendung.

§ 2

Die zur Durchführung dieser Verordnung gegenüber den Zahlungsempfängern erforderlichen Bestimmungen erlässt das belgische Finanzministerium.

§ 3

Diese Verordnung tritt mit ihrer Verkündung in Kraft.

Der Militärbefehlshaber
in Belgien und Nordfrankreich.

2.

Verordening van 30 Maart 1942, betreffende de betaling van leveringen en dienstverrichtingen voor rekening van Duitsche overheidsdiensten, in schatkistcertifikaten.

Op grond van de mij verleende volmacht, verorden ik voor België het hier navolgende :

§ 1

(1) Leveringen en dienstverrichtingen voor rekening van de Duitsche weermacht en van andere in België gevestigde overheidsdiensten kunnen, op nadere aanwijzing van den intendant bij den Militairen Bevelhebber, geheel of gedeeltelijk in Belgische schatkistcertifikaten betaald worden.

(2) Het Besluit van 25 Oktober 1941 van het Belgisch Ministerie van Financiën (Belgisch Staatsblad 1941, Nr 356/357, bl. 8274), betreffende de betaling van zekere leveringen en dienstverrichtingen voor rekening van den Staat in schatkistcertifikaten is, voor zoover niets anders wordt bepaald, van overeenkomstige toepassing.

2.

Ordonnance du 30 mars 1942, relative au paiement au moyen de bons du Trésor des livraisons et des prestations faites pour le compte des services allemands.

En vertu des pouvoirs qui m'ont été conférés, j'ordonne pour la Belgique ce qui suit :

§ 1

(1) Les livraisons et les prestations faites pour le compte de l'Armée allemande ou pour celui d'autres services allemands institués en Belgique pourront, conformément à des instructions plus détaillées à donner par l'intendant du Commandant Militaire, être payées pour le tout ou partiellement au moyen de bons du Trésor belges.

(2) Si rien d'autre n'est prescrit, l'arrêté du Ministère des Finances belge, du 25 octobre 1941 (Moniteur belge 1941, Nos 356/357, page 8274) relatif au paiement des livraisons ou prestations faites pour le compte de l'Etat au moyen de bons du Trésor sera applicable.

B 44906

H4350 – 0014

§ 2

Het Belgisch Ministerie van Financiën vaardigt de tot uitvoering van deze verordening vereischte bepalingen ten aanzien van de rechthebbenden uit.

§ 3

Deze verordening treedt met haar afkondiging in werking.

De Militaire Bevelhebber
in België en Noord-Frankrijk.

§ 2

Les dispositions nécessaires à l'exécution de la présente ordonnance à l'égard de l'ayant droit seront décrétées par le Ministère des Finances belge.

§ 3

La présente ordonnance entrera en vigueur lors de sa publication.

Le Commandant Militaire
pour la Belgique et le Nord de la France.

3.

Verordnung
gegen die Zurückhaltung von Geldzeichen
vom 9. April 1942

Auf Grund der erteilten Ermächtigung wird für Belgien und Nordfrankreich folgendes verordnet:

§ 1

(1) Wer Geldzeichen ohne berechtigten Grund zurückhält, wird mit Gefängnis, in besonders schweren Fällen mit Zuchthaus bestraft. Als Zurückhaltung von Geldzeichen gilt insbesondere die Aufbewahrung in Bankschliessfächern.

(2) Neben der Strafe kann auf Einziehung der zurückgehaltenen Geldzeichen erkannt werden.

§ 2

Die Strafverfolgung tritt nur auf Antrag des Militärverwaltungschefs ein; die Zurücknahme des Antrags ist zulässig.

§ 3

Diese Verordnung tritt mit ihrer Verkündung in Kraft.

Für den Militärbefehlshaber
in Belgien und Nordfrankreich.
Der Militärverwaltungschef.

3.

Verordening van 9 April 1942, betreffende het achterhouden van om het even welke geldsoort.

Op grond van de verleende volmacht, wordt voor België en Noord-Frankrijk het hier navolgende verordend:

§ 1

(1) Wie zonder rechtmatige reden om het even welke geldsoort achterhoudt, wordt met gevangenisstraf, in bijzonder ernstige gevallen met dwangarbeid gestraft. Inzonderheid het bewaren van geldsoorten in banksafes geldt als achterhouding.

(2) Naast de straf kan de verbeurdverklaring van de achtergehouden geldsoorten worden uitgesproken.

§ 2

Geen strafvervolging wordt ingesteld dan op vordering van den Chef van het Militair Bestuur; de vordering kan ingetrokken worden.

§ 3

Deze verordening treedt met haar afkondiging in werking.

Voor den Militairen Bevelhebber
in België en Noord-Frankrijk,
De Chef van het Militair Bestuur.

3.

Ordonnance du 9 avril 1942 relative à la retenue des signes monétaires.

En vertu des pouvoirs qui m'ont été conférés, j'ordonne pour la Belgique et le Nord de la France ce qui suit:

§ 1

(1) Quiconque sans cause légitime retiendra les signes monétaires, sera puni d'une peine d'emprisonnement, et, dans les cas particulièrement graves, de travaux forcés. Sera considérée comme retenue de signes monétaires notamment la thésaurisation dans les coffres-forts.

(2) Conjointement à la condamnation, la confiscation des signes monétaires retenus pourra être prononcée.

§ 2

Les poursuites judiciaires ne se feront qu'à la requisition du Chef de l'Administration Militaire; cette réquisition pourra être retirée.

§ 3

La présente ordonnance entrera en vigueur lors de sa publication.

Pour le Commandant Militaire
pour la Belgique et le Nord de la France
Le Chef de l'Administration Militaire.

O. C. P. 26

H4350-0014A

RF-168

H4350 – 0015

VERORDNUNGSBLATT

des Militärbefehlshabers in Belgien und Nordfrankreich

für

die besetzten Gebiete

Belgiens und Nordfrankreichs, herausgegeben vom Militärbefehlshaber (Militärverwaltungschef)

Erscheint nach Bedarf — Einzelpreis : 20 Rpf.

82. Ausgabe | ABDRUCK — auch auszugsweise — VERBOTEN Ausnahmen genehmigt der Militärverwaltungschef | 12. August 1942

INHALT :

1. **Verordnung zur Ergänzung der Verordnung über den Verfall des Vermögens von Juden zu Gunsten des Deutschen Reiches, vom 1. August 1942.** — 1. Verordening van 1 Augustus 1942, houdende aanvulling van de verordening, waarbij het vermogen van joden ten gunste van het Duitsche Rijk vervallen verklaard wordt. — 1. Ordonnance du 1er août 1942, complétant l'ordonnance relative à la confiscation des biens de juifs au profit du Reich Allemand.

2. **Verordnung über das Verbot von Bauarbeiten,** vom 5. August 1942. — 2. Verordening van 5 Augustus 1942, houdende verbod bouwwerken uit te voeren. — 2. Ordonnance du 5 août 1942, relatif à l'interdiction de travaux de construction de bâtiments.

3. **Verordnung über das Verbot der Herstellung bestimmter Erzeugnisse,** vom 6. August 1942. — 3. Verordening van 6 Augustus 1942, houdende verbod bepaalde produkten te vervaardigen. — 3. Ordonnance du 6 août 1942, portant interdiction de fabriquer certains produits.

4. **Verordnung über die Beladung und Entladung von Eisenbahngüterwagen im besetzten belgischen Gebiet,** vom 8. August 1942. — 4. Verordening van 8 Augustus 1942, betreffende het laden en lossen van spoorweggoederenwagens in het bezette Belgische gebied. — 4. Ordonnance du 8 août 1942, relative au chargement et déchargement des wagons-marchandises du chemin de fer dans le territoire occupé de la Belgique.

5. **Bekanntmachung über die Beladung und Entladung von Eisenbahngüterwagen im besetzten belgischen Gebiet,** vom 9. August 1942. — 5. Bekendmaking van 9 Augustus 1942, betreffende het laden en lossen van spoorweggoederenwagens in het bezette Belgische gebied. — 5. Avis du 9 août 1942, relatif au chargement et déchargement des wagons-marchandises du chemin de fer dans les territoires occupés de la Belgique.

6. **Bekanntmachung vom 21. Juli 1942, über die Beförderung von Arbeiterurlaubern in Sonderzügen zwischen dem Deutschen Reich und dem Generalgouvernement einerseits und folgenden Ländern anderseits : Belgien, Bulgarien, Dänemark, Frankreich, Griechenland, Italien, Kroatien, Niederlande, Serbien, Slowakei, Ungarn.** — 6. Bekendmaking van 21 Juli 1942, betreffende het vervoer van werklieden-verlofgangers met bijzondere treinen tusschen het Duitsche Rijk en het Generaalgouvernement, eenerzijds, en de volgende landen, anderzijds : België, Bulgarije, Denemarken, Frankrijk, Griekenland, Hongarije, Italië, Kroatië, Nederland, Servië, Slowakije. — 6. Avis du 21 juillet 1942, concernant le transport d'ouvriers-permissionnaires par trains spéciaux entre le Reich Allemand et le Gouvernement Général, d'une part, la Belgique, la Bulgarie, la Croatie, le Danemark, la France, la Grèce, la Hongrie, l'Italie, les Pays-Bas, la Serbie et la Slovaquie, d'autre part.

7. **Bekanntmachung vom 22. Juli 1942, zur Ergänzung der Bekanntmachung über den öffentlichen Eisenbahnverkehr im besetzten belgischen Gebiet** vom 14.8.1940 (Verordnungsblatt des Militärbefehlshabers in Belgien und Nordfrankreich, 11. Ausgabe, Nr. 3). — 7. Bekendmaking van 22 Juli 1942, houdende aanvulling van de bekendmaking van 14 Augustus 1940, betreffende het openbaar vervoer per spoorweg in het bezette Belgische gebied

No. of Copies.....

H4350 – 0016

§ 2

Wer den auf Grund dieser Verordnung ergehenden Anordnungen zuwiderhandelt oder sie umgeht, wird mit Gefängnis und Geldstrafe oder einer dieser Strafen bestraft.

Daneben kann auf Einziehung der verbotswidrig hergestellten Gegenstände, der zu verbotswidriger Verwendung bestimmten Materialien sowie des gesamten Betriebsvermögens erkannt werden.

§ 3

Die Verordnung tritt mit ihrer Verkündung in Kraft.

Für den Militärbefehlshaber
in Belgien und Nordfrankreich,
Der Militärverwaltungschef.

3.

Verordening
van 6 Augustus 1942,
houdende verbod bepaalde produkten te vervaardigen.

Op grond van de verleende machtiging, wordt voor België het hier navolgende verordend:

§ 1

Bijaldien de algemeene ekonomische toestand of de bijzondere behoeften van een afzonderlijken tak van bedrijf zulks vergen, kan de vervaardiging van bepaalde produkten bij afzonderlijk bevel, onder verwijzing naar deze verordening verboden of kunnen bijzondere voorwaarden voor de vervaardiging en den afzet gesteld worden. Op dezelfde wijze kunnen ten aanzien van grondstoffen en hulpstoffen en het gebruik van machines, werktuigen en andere produktiemiddelen van afzonderlijk ondernemingen, schikkingen getroffen worden.

§ 2

Wie in strijd handelt met de op grond van deze verordening uitgevaardigde bevelen of ze ontduikt, wordt met gevangenis en met geldboete of met één van deze straffen gestraft.

Bovendien kan de verbeurdverklaring van de in strijd met de verbodsbepalingen vervaardigde voorwerpen, van de in strijd met de verbodsbepalingen gebruikte materialen, zoomede van het gezamenlijk bedrijfsvermogen der onderneming worden uitgesproken.

§ 3

Deze verordening treedt met haar afkondiging in werking.

Voor den Militairen Bevelhebber
in België en Noord-Frankrijk,
De Chef van het Militair Bestuur,

3.

Ordonnance
du 6 août 1942,
portant interdiction de fabriquer certains produits.

En vertu des pouvoirs conférés, il est ordonné pour la Belgique ce qui suit:

§ 1

Lorsque la situation générale de l'économie ou les besoins spéciaux d'une branche séparée de celle-ci l'exigent, la fabrication de certains produits pourra être interdite ou la fabrication et le débit pourront être soumis à certaines conditions déterminées par ordre séparé, en se référant expressément à la présente ordonnance. Des dispositions pourront être prises de manière analogue quant aux matières premières, aux matières auxiliaires et à l'emploi de machines, d'outils et d'autres moyens de production des entreprises.

§ 2

Quiconque enfreindra ou éludera les ordres édictés en vertu de la présente ordonnance sera puni d'une peine d'emprisonnement et d'une amende ou d'une de ces peines seulement.

Indépendamment de ces peines, la saisie des produits fabriqués contrairement à l'interdiction, des matériaux destinés à un usage illégal, ainsi que de l'avoir total de l'entreprise pourra être prononcée.

§ 3

La présente ordonnance entrera en vigueur lors de sa publication.

Pour le Commandant Militaire
pour la Belgique et le Nord de la France,
Le Chef de l'Administration Militaire,

H4350-0016A

RF-167

H-4350

RF 166-167-168 (no file copy)

H4350 -0017